È uscita in questi giorni la seconda edizione, italo-macedone, del volume ***"Partirà. La nave partirà...".*** *Una scelta delle piú belle canzoni di Sergio Endrigo tradotte in lingua macedone in occasione del 90° anniversario della sua nascita"*. Stampa e distribuzione a cura di amazon.it
Illustrazioni, documenti e foto d'epoca in colore e b/n. € 15,00

L'iniziativa mira a portare a conoscenza anche del pubblico italiano un aspetto della personalità del cantautore Sergio Endrigo, che nel maggio del 1985 in Macedonia acconsentí a tenere due concerti, a titolo gratuito, quale proprio contributo alla celebrazione del 25° anniversario dell'istituzione del Lettorato di lingua italiana presso l'Università "Kiril i Metodij" (oggi, "Santi Cirillo e Metodio") di Skopje.

Il libro, tra l'altro, contiene una nutrita APPENDICE, in cui si descrive l'articolata attività pedagogico-didattica del Lettore Italiano che, nel ventennio del suo soggiorno (1973-1992), ha lasciato solide tracce, non solo in ambito universitario, ma anche in diversi altri settori della società: LETTERATURA, ARTE, CINEMA, RADIOTELEVISIONE, TEATRO, EDITORIA, COMMERCIO (grazie anche ad una intensa attività della traduzione e dell'interpretariato, dal macedone all'italiano e viceversa).
L'attuale progetto, quindi, mira a diffondere anche in Italia la conoscenza di un'attività di promozione della lingua e civiltà italiana in Macedonia e, per un altro verso, della lingua e civiltà macedone in Italia, eventi che nella stampa italiana sono stati, e continuano ad esserlo, quasi sempre ignorati.
Dulcis in fundo: gioia particolare ci deriva dal fatto che la presente iniziativa vede la luce in questo 2023, anno in cui ricorre il 90° anniversario della nascita di Sergio Endrigo.